

Einstellanleitung

Notice de réglage

Adjustment instructions

Verstellung der Bänder nur durch im Türenbau erfahrene Fachhandwerker.
Réglage et montage des paumelles uniquement par des professionnels qualifiés.
Adjustment and regulation only to be done by an experienced tradesman.

Verstellelemente · Eléments de réglage · Adjustment elements

Höhenverstellerschraube

Vis de réglage en hauteur
Vertical adjustment screw



Sicherungsschraube

Vis de blocage
Safety screws



Klemmschrauben

Vis de pincement
Clamping screws



Horizontalverstellerschraube

Vis pour le réglage horizontal
Horizontal adjustment screw



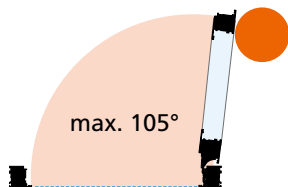
Sicherungsschraube

Vis de blocage
Safety screws



Höhenverstellerschraube

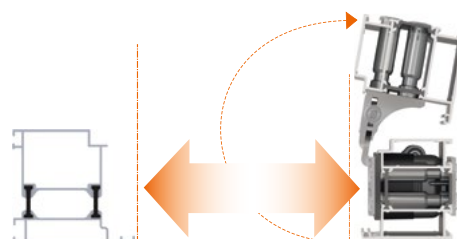
Vis de réglage en hauteur
Vertical adjustment screw



Boden-Türstopper zwingend erforderlich.
Fehlende Öffnungsbegrenzung führt zur
Zerstörung des Türelementes.

Butoir de porte au sol absolument nécessaire.
L'absence de limiteur d'ouverture conduit à la
destruction de la porte.

Floor door closer is imperative. A failing
limitation can lead to a damaging of the
door panel.



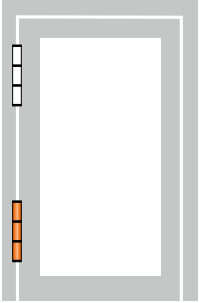


Einstellanleitung

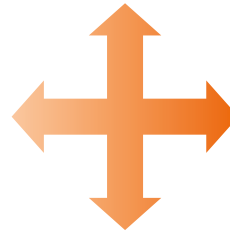
Notice de réglage

Adjustment instructions

Hinweis · Remarque · Note

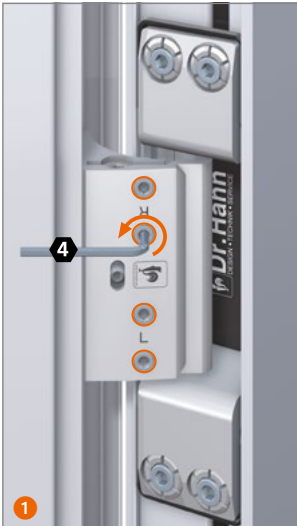


Unteres Band soll tragen, obere Bänder nur nachstellen.
 La paumelle basse doit porter, ajustez uniquement les paumelles hautes.
 Lower hinge should bear weight, only adjust the upper hinges.



Bei allen Verstellungen ist der Türflügel im Schwerpunkt zu entlasten.
 Avant tout réglage soulevez le vantail. Aucun réglage ne doit être effectué en charge.
 Whenever readjusting the door wing, the load must be taken off the centre of gravity.

Horizontalverstellung · Réglage horizontal · Horizontal adjustment



Horizontalverstellung ± 2 mm (nach Bedarf am oberen und / oder unteren Band) Klemmschrauben leicht lösen.

Réglage horizontal ± 2 mm (selon les besoins, sur la paumelle haute et/ou du bas) Desserrez légèrement les vis de pincement.

Horizontal adjustment ± 2 mm (at the upper and/or lower hinge as required) Slightly loosen clamping screws.



Beide Sicherungsschrauben bis Anschlag lösen.
 Desserrez complètement les deux vis de blocage.
 Loosen both safety screws till stop.



Schattennut verstellen.
 Réglez la rainure.
 Adjust shadow groove.



Beide Sicherungsschrauben anziehen.
 Serrez les deux vis de blocage.
 Tighten both safety screws.



Klemmschrauben festziehen, 1,5 bis 2 Nm.
Achtung: zu festes Anziehen führt zur Beschädigung des Gewindes.
 Serrez les vis de pincement de 1,5 à 2 Nm.
Attention : Si vous serrez trop les vis vous risquez d'endommager le filetage.
 Tighten clamping screw (1.5 to 2 Nm).
Caution: Over tightening of the clamping screw can cause damage to the thread.

Höhenverstellung an der eingebauten Tür · Réglage en hauteur sur porte montée · Height adjustment the mounted door



- Klemmschrauben ① an beiden Bändern leicht lösen.



Türe anheben: Höhenverstellungsschrauben ③ an beiden Bändern durch zwei Umdrehungen lösen. Am unteren Band Türflügel mit Höhenverstellungsschraube ② anheben (max. + 3 mm).

Türe absenken: Am oberen Band Höhenverstellungsschraube ② durch zwei Umdrehungen lösen. Am unteren Band Türflügel mit Höhenverstellungsschraube ② absenken (max. - 3 mm).

- Am oberen Band Höhenverstellungsschrauben ② nachstellen.
- Verstellungsschrauben ③ an beiden Bändern 2 bis 4 Nm anziehen.
- Klemmschrauben ① an beiden Bändern 1,5 bis 2 Nm festziehen.

Achtung: zu festes Anziehen führt zur Beschädigung des Gewindes.

- Desserrez légèrement les vis de pincement ① des deux paumelles.



Soulever la porte : desserrez les vis de réglage en hauteur ③ des deux paumelles en faisant deux tours. Soulevez le vantail (max. + 3 mm) en réglant la vis de réglage ② sur la paumelle du bas.

Abaisser la porte : desserrez la vis de réglage en hauteur ② sur la paumelle du haut en faisant deux tours. Abaissez le vantail (max. - 3 mm) en réglant la vis de réglage ② sur la paumelle du bas.

- Ajustez la vis de réglage en hauteur ② sur la paumelle du haut.
- Serrez les vis de réglage ③ de 2 à 4 Nm sur les deux paumelles.
- Serrez les vis de pincement ① de 1,5 à 2 Nm sur les deux paumelles.

Attention : Si vous serrez trop les vis vous risquez d'endommager le filetage.

- Slightly loosen clamping screws ① at both hinges.



Raising the door: Loosen vertical adjustment screws ③ by two turns at both hinges. Raise the door using the vertical adjustment screw ② at the lower hinge (max. + 3 mm)

Lowering the door: Loosen vertical adjustment screw ② by two turns at the upper hinge, and lower the door using vertical adjustment screw ② at the bottom hinge (max. - 3 mm).

- Reset vertical adjustment screws ② at the upper hinge.
- Tighten adjustment screws ③ 2 to 4 Nm at both hinges.
- Tighten clamping screws ① 1.5 to 2 Nm at both hinges.

Caution: Over tightening of the clamping screw can cause damage to the thread.